

**PROVINCE DE QUÉBEC  
MRC DE L'ISLET  
MUNICIPALITÉ DE  
SAINT-JEAN-PORT-JOLI**

Procès-verbal de la séance ordinaire du conseil municipal de Saint-Jean-Port-Joli, tenue le deuxième (2<sup>ième</sup>) jour de novembre 2020 à compter de 20:00 heures à la salle Gérard-Ouellet située au 7-A Place de l'Église, **à huis clos**.

Sont présents :

Madame la conseillère:  
Lyne Jacques

Messieurs les conseillers:  
Jean-Pierre Lebel  
Stanley Bélanger  
Anthony Hallé  
Pierre Bussières  
Richard Bernier

formant quorum sous la présidence de Normand Caron, maire.

233-11-2020 **1. Ouverture de la session.**

ATTENDU QUE le décret numéro 177-2020 du 13 mars 2020 qui a déclaré l'état d'urgence sanitaire sur tout le territoire québécois pour une période initiale de dix jours;

ATTENDU QUE depuis, plusieurs décrets ont eu pour effet de prolonger cette période dont le dernier décret numéro 1113-2020 du 28 octobre 2020 qui prolonge cet état d'urgence pour une période additionnelle soit jusqu'au 4 novembre 2020;

ATTENDU QUE l'arrêté 2020-004 de la ministre de la Santé et des Services sociaux qui permet au conseil de siéger à huis clos et qui autorise les membres à prendre part, délibérer et voter à une séance par tout moyen de communication;

ATTENDU QU'il est dans l'intérêt public et pour protéger la santé de la population, des membres du conseil et des officiers municipaux que la présente séance soit tenue à huis clos et que les membres du conseil et les officiers municipaux soient autorisés à y être présents et à prendre part, délibérer et voter à la séance;

EN CONSÉQUENCE,

IL EST PROPOSÉ PAR : M. Pierre Bussières  
APPUYÉ PAR : Mme Lyne Jacques  
ET RÉSOLU UNANIMEMENT

que le conseil accepte que la présente séance soit tenue à huis clos et que les membres du conseil et les officiers municipaux puissent y participer.

Que monsieur le maire Normand Caron ouvre la session.

234-11-2020 **2. Adoption de l'ordre du jour.**

IL EST PROPOSÉ PAR : M. Richard Bernier  
APPUYÉ PAR : Mme Lyne Jacques  
ET RÉSOLU UNANIMEMENT

d'adopter l'ordre du jour en retirant les points suivants :

5.1 Consultation publique concernant la dérogation mineure pour le 25 rue Fleury.

5.2 Dérogation mineure concernant le 25 rue Fleury.

5.3 Consultation publique concernant la dérogation mineure pour le 48 rue Langlois.

5.4 Dérogation mineure concernant le 48 rue Langlois.

L'item "Autres sujets " demeure ouvert.

235-11-2020 **3. Adoption du procès-verbal de la séance ordinaire du 5 octobre 2020.**

IL EST PROPOSÉ PAR : M. Richard Bernier

APPUYÉ PAR : M. Pierre Bussières

ET RÉSOLU UNANIMEMENT

d'adopter le procès-verbal de la séance ordinaire du 5 octobre 2020 tel que rédigé par le secrétaire-trésorier.

**4. ADMINISTRATION :**

**4.1 Comptes du mois.**

**a) Rapports: mensuels et annuels.**

Le secrétaire-trésorier procède au dépôt du rapport mensuel des activités financières et des activités d'investissement du mois d'octobre 2020 ainsi que du rapport annuel des activités financières et des activités d'investissement du 01-01-20 au 31-10-20.

**RAPPORT MENSUEL**

**ACTIVITÉS FINANCIÈRES DE FONCTIONNEMENT**

Rapport mensuel d'octobre 2020  
Pour la période du 01 janvier au 31 octobre  
2020

|  | Budget 2020 | Budget révisé | Recettes/<br>dépenses<br>réelles au<br>31-10-2019 | Recettes/<br>dépenses<br>réelles au<br>31-10-2020 | Disponibles | % |
|--|-------------|---------------|---|---|-------------|---|
|--|-------------|---------------|---|---|-------------|---|

**Revenus**

|                               |                   |                   |                   |                   |                |               |
|-------------------------------|-------------------|-------------------|-------------------|-------------------|----------------|---------------|
| Taxes                         | -4 424 681        | -4 424 681        | -4 322 918        | -4 509 275        | 84 594         | 101.91%       |
| Paiement tenant lieu de taxes | -133 100          | -133 100          | -132 868          | -135 828          | 2 728          | 102.05%       |
| Services rendus               | -187 841          | -187 841          | -194 499          | -183 674          | -4 167         | 97.78%        |
| Autres revenus                | -135 200          | -135 200          | -267 027          | -140 354          | 5 154          | 103.81%       |
| Transferts                    | -220 149          | -220 149          | -90 940           | -91 402           | -128 747       | 41.52%        |
| <b>Total revenus</b>          | <b>-5 100 971</b> | <b>-5 100 971</b> | <b>-5 008 252</b> | <b>-5 060 533</b> | <b>-40 438</b> | <b>99.21%</b> |

**Dépenses de fonctionnement**

|                   |         |         |         |         |         |         |
|-------------------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|
| Admin.gén.        | 903 256 | 903 256 | 718 564 | 713 936 | 189 320 | 79.04%  |
| Sûreté du Qc      | 319 956 | 319 956 | 304 087 | 319 946 | 10      | 100.00% |
| Pompiers          | 220 463 | 220 463 | 184 892 | 233 850 | -13 387 | 106.07% |
| Sécur.civ. Autres | 31 795  | 31 795  | 24 017  | 38 138  | -6 343  | 119.95% |
| Voirie            | 402 500 | 402 500 | 329 984 | 260 565 | 141 935 | 64.74%  |
| Enlèv.de la neige | 355 510 | 355 510 | 311 603 | 279 043 | 76 467  | 78.49%  |
| Éclairage rues    | 19 450  | 19 450  | 14 007  | 10 174  | 9 276   | 52.31%  |
| Transport collec  | 3 465   | 3 465   | 9 878   | 3 465   | 0       | 100.00% |
| Usine filtration  | 240 921 | 240 921 | 253 169 | 225 741 | 15 180  | 93.70%  |
| Réseau aqueduc    | 109 445 | 109 445 | 113 209 | 91 140  | 18 305  | 83.27%  |
| Usine d'épuration | 94 150  | 94 150  | 77 789  | 67 539  | 26 611  | 71.74%  |

|                     |         |         |         |         |         |         |
|---------------------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|
| Réseau d'égout      | 63 155  | 63 155  | 71 333  | 48 784  | 14 371  | 77.25%  |
| Matières résid.     | 513 530 | 513 530 | 378 688 | 396 146 | 117 384 | 77.14%  |
| Autres, hygiène     | 6 855   | 6 855   | 7 963   | 6 566   | 289     | 95.79%  |
| Santé - bien-être   | 39 560  | 39 560  | 37 314  | 21 935  | 17 625  | 55.45%  |
| Urbanisme           | 166 157 | 166 157 | 139 406 | 124 275 | 41 882  | 74.79%  |
| Ind.et commerce     | 80 638  | 80 638  | 31 967  | 32 068  | 48 570  | 39.77%  |
| Tourisme            | 42 150  | 42 150  | 35 926  | 29 219  | 12 931  | 69.32%  |
| Rénov.urbaine       | 0       | 0       | 31 286  | 0       | 0       | 0.00%   |
| Embellissement      | 115 510 | 115 510 | 87 671  | 75 889  | 39 621  | 65.70%  |
| Loisir              | 744 676 | 744 676 | 636 818 | 586 890 | 157 786 | 78.81%  |
| Culture, centre c.  | 261 415 | 261 415 | 260 128 | 277 194 | -15 779 | 106.04% |
| Bibliothèque        | 31 302  | 31 302  | 26 284  | 22 511  | 8 791   | 71.92%  |
| Patrimoine          | 10 900  | 10 900  | 10 638  | 11 032  | -132    | 101.21% |
| Autres, culture     | 7 200   | 7 200   | 4 119   | 2 680   | 4 520   | 37.22%  |
| Frais financ., int. | 134 954 | 134 954 | 84 239  | 84 497  | 50 457  | 62.61%  |

|                       |                  |                  |                  |                  |                |               |
|-----------------------|------------------|------------------|------------------|------------------|----------------|---------------|
| <b>Total dépenses</b> | <b>4 918 913</b> | <b>4 918 913</b> | <b>4 184 979</b> | <b>3 963 224</b> | <b>955 689</b> | <b>80.57%</b> |
|-----------------------|------------------|------------------|------------------|------------------|----------------|---------------|

|                               |                 |                 |                 |                   |                |  |
|-------------------------------|-----------------|-----------------|-----------------|-------------------|----------------|--|
| <b>Résultat de l'exercice</b> | <b>-182 058</b> | <b>-182 058</b> | <b>-823 273</b> | <b>-1 097 309</b> | <b>915 251</b> |  |
|-------------------------------|-----------------|-----------------|-----------------|-------------------|----------------|--|

|                     |                |                |                |                |          |                |
|---------------------|----------------|----------------|----------------|----------------|----------|----------------|
| <b>Remb.capital</b> | <b>285 600</b> | <b>285 600</b> | <b>193 200</b> | <b>285 600</b> | <b>0</b> | <b>100.00%</b> |
|---------------------|----------------|----------------|----------------|----------------|----------|----------------|

|                        |          |          |                |                |  |              |
|------------------------|----------|----------|----------------|----------------|--|--------------|
| <b>Immobilisations</b> | <b>0</b> | <b>0</b> | <b>-16 843</b> | <b>-19 028</b> |  | <b>0.00%</b> |
|------------------------|----------|----------|----------------|----------------|--|--------------|

#### Affectations

|                     |         |         |        |         |         |         |
|---------------------|---------|---------|--------|---------|---------|---------|
| Activités d'invest. | 0       | 0       | 0      | 0       | 0       | 0.00%   |
| Surplus non aff.    | -81 423 | -81 423 | 0      | -81 423 | 0       | 100.00% |
| Surplus acc.aff.    | -42 119 | -42 119 | -9 966 | -9 691  | -32 428 | 23.01%  |
| Fonds de roul.      | 20 000  | 20 000  | 20 000 | 20 000  | 0       | 100.00% |
| Rés.fonc.fonds rés. | 0       | 0       | 0      | 0       | 0       |         |

|  |                 |                 |               |                |                |               |
|--|-----------------|-----------------|---------------|----------------|----------------|---------------|
|  | <b>-103 542</b> | <b>-103 542</b> | <b>10 034</b> | <b>-71 114</b> | <b>-32 428</b> | <b>68.68%</b> |
|--|-----------------|-----------------|---------------|----------------|----------------|---------------|

|                              |          |          |                 |                 |  |  |
|------------------------------|----------|----------|-----------------|-----------------|--|--|
| <b>Surplus de l'exercice</b> | <b>0</b> | <b>0</b> | <b>-636 882</b> | <b>-901 851</b> |  |  |
|------------------------------|----------|----------|-----------------|-----------------|--|--|

## RAPPORT MENSUEL ACTIVITÉS FINANCIÈRES D'INVESTISSEMENT

### Rapport mensuel d'octobre 2020 Pour la période du 01 janvier au 31 octobre 2020

|  | Budget 2020 | Budget révisé | Recettes/ dépenses réelles au 31-10-2019 | Recettes/ dépenses réelles au 31-10-2020 | Disponible | % |
|--|-------------|---------------|--|--|------------|---|
|--|-------------|---------------|--|--|------------|---|

#### Revenus d'investissement

|                   |          |          |                |                 |          |              |
|-------------------|----------|----------|----------------|-----------------|----------|--------------|
| Taxes spéciales   | 0        | 0        | 0              | 0               | 0        | 0.00%        |
| Quotes-parts      | 0        | 0        | 0              | 0               | 0        | 0.00%        |
| Transfert         | 0        | 0        | -22 000        | -129 841        | 0        | 0.00%        |
| Contr.prom.autres | 0        | 0        | 0              | 0               | 0        | 0.00%        |
|                   | <b>0</b> | <b>0</b> | <b>-22 000</b> | <b>-129 841</b> | <b>0</b> | <b>0.00%</b> |

#### Dépenses d'investissement

|                   |                |                |                |                |                 |                |
|-------------------|----------------|----------------|----------------|----------------|-----------------|----------------|
| Adm.générale      | 0              | 0              | 0              | 0              | 0               | 0.00%          |
| Sécurité publique | 21 000         | 21 000         | 36 328         | 23 691         | -2 691          | 112.82%        |
| Transport         | 70 000         | 70 000         | 27 599         | 62 442         | 7 558           | 89.20%         |
| Hygiène du milieu | 6 000          | 6 000          | 136 705        | 50 489         | -44 489         | 841.48%        |
| Amén.urb zonage   | 95 000         | 95 000         | 13 205         | 198 886        | -103 886        | 209.35%        |
| Loisir & culture  | 0              | 0              | 46 867         | 13 000         | -13 000         | 0.00%          |
|                   | <b>192 000</b> | <b>192 000</b> | <b>260 704</b> | <b>348 509</b> | <b>-156 509</b> | <b>181.52%</b> |

## Conciliation à des fins budgétaires

### Autres investissements

|                                     |          |          |          |          |          |          |
|-------------------------------------|----------|----------|----------|----------|----------|----------|
| Propriétés destinées à la revente   | 0        | 0        | 0        | 0        | 0        | 0        |
| Prêts                               | 0        | 0        | 0        | 0        | 0        | 0        |
| Placements à titre d'investissement | 0        | 0        | 0        | 0        | 0        | 0        |
| Participation dans entrepr.municip. | 0        | 0        | 0        | 0        | 0        | 0        |
|                                     | <b>0</b> | <b>0</b> | <b>0</b> | <b>0</b> | <b>0</b> | <b>0</b> |

### Financement

|                                    |          |          |                   |          |          |              |
|------------------------------------|----------|----------|-------------------|----------|----------|--------------|
| Financement à l.t. act. Investiss. | 0        | 0        | -2 952 800        | 0        | 0        | 0.00%        |
|                                    | <b>0</b> | <b>0</b> | <b>-2 952 800</b> | <b>0</b> | <b>0</b> | <b>0.00%</b> |

### Affectations

|                     |                 |                 |                 |                 |                |               |
|---------------------|-----------------|-----------------|-----------------|-----------------|----------------|---------------|
| Activités fonction. | 0               | 0               | 0               | 0               | 0              | 0             |
| Surplus non aff.    | -126 000        | -126 000        | 0               | -126 000        | 0              | 100.00%       |
| Surplus affecté     | -25 000         | -25 000         | -126 166        | -48 388         | 23 388         | 193.55%       |
| Fonds de roul.      | -41 000         | -41 000         | 0               | 0               | -41 000        | 0.00%         |
|                     | <b>-192 000</b> | <b>-192 000</b> | <b>-126 166</b> | <b>-174 388</b> | <b>-17 612</b> | <b>90.83%</b> |

### Total sources

|                       |                 |                 |                   |                 |                |                |
|-----------------------|-----------------|-----------------|-------------------|-----------------|----------------|----------------|
| <b>de financement</b> | <b>-192 000</b> | <b>-192 000</b> | <b>-3 100 966</b> | <b>-304 229</b> | <b>-17 612</b> | <b>158.45%</b> |
|-----------------------|-----------------|-----------------|-------------------|-----------------|----------------|----------------|

### Surplus (déficit)

|                      |          |          |                   |               |  |  |
|----------------------|----------|----------|-------------------|---------------|--|--|
| <b>de l'exercice</b> | <b>0</b> | <b>0</b> | <b>-2 840 262</b> | <b>44 280</b> |  |  |
|----------------------|----------|----------|-------------------|---------------|--|--|

## RAPPORT ANNUEL

### ACTIVITÉS FINANCIÈRES DE FONCTIONNEMENT

Rapport annuel de novembre 2020

Pour la période du 01 janvier au 31 octobre 2020

|  | Budget 2020 | Budget révisé | Recettes/dépenses réelles au 31-10-2019 | Recettes/dépenses réelles au 31-10-2020 | Recettes/dépenses prévues du 01-11-2020 au 31-12-2020 | Recettes/dépenses totales prévues pour 2020 |
|--|-------------|---------------|---|---|---|---|
|--|-------------|---------------|---|---|---|---|

### Revenus

|                               |                   |                   |                   |                   |                 |                   |
|-------------------------------|-------------------|-------------------|-------------------|-------------------|-----------------|-------------------|
| Taxes                         | -4 424 681        | -4 424 681        | -4 322 918        | -4 509 275        | 0               | -4 509 275        |
| Paiement tenant lieu de taxes | -133 100          | -133 100          | -132 868          | -135 828          | 0               | -135 828          |
| Services rendus               | -187 841          | -187 841          | -194 499          | -183 674          | -4 167          | -187 841          |
| Autres revenus                | -135 200          | -135 200          | -267 027          | -140 354          | 0               | -140 354          |
| Transferts                    | -220 149          | -220 149          | -90 940           | -91 402           | -128 747        | -220 149          |
| <b>Total revenus</b>          | <b>-5 100 971</b> | <b>-5 100 971</b> | <b>-5 008 252</b> | <b>-5 060 533</b> | <b>-132 914</b> | <b>-5 193 447</b> |

### Dépenses de fonctionnement

|                   |         |         |         |         |         |         |
|-------------------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|
| Admin.gén.        | 903 256 | 903 256 | 718 564 | 713 936 | 189 320 | 903 256 |
| Sûreté du Qbc     | 319 956 | 319 956 | 304 087 | 319 946 | 0       | 319 946 |
| Pompiers          | 220 463 | 220 463 | 184 892 | 233 850 | 25 150  | 259 000 |
| Sécur.civ. Autres | 31 795  | 31 795  | 24 017  | 38 138  | 0       | 38 138  |

|                     |         |         |         |         |         |         |
|---------------------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|
| Voirie              | 402 500 | 402 500 | 329 984 | 260 565 | 141 935 | 402 500 |
| Enlèv.de la neige   | 355 510 | 355 510 | 311 603 | 279 043 | 76 467  | 355 510 |
| Éclairage rues      | 19 450  | 19 450  | 14 007  | 10 174  | 2 826   | 13 000  |
| Transport collec    | 3 465   | 3 465   | 9 878   | 3 465   | 0       | 3 465   |
| Usine filtration    | 240 921 | 240 921 | 253 169 | 225 741 | 44 259  | 270 000 |
| Réseau aqueduc      | 109 445 | 109 445 | 113 209 | 91 140  | 18 305  | 109 445 |
| Usine d'épuration   | 94 150  | 94 150  | 77 789  | 67 539  | 26 611  | 94 150  |
| Réseau d'égout      | 63 155  | 63 155  | 71 333  | 48 784  | 14 371  | 63 155  |
| Matières résid.     | 513 530 | 513 530 | 378 688 | 396 146 | 117 384 | 513 530 |
| Autres, hygiène     | 6 855   | 6 855   | 7 963   | 6 566   | 289     | 6 855   |
| Santé - bien-être   | 39 560  | 39 560  | 37 314  | 21 935  | 4 465   | 26 400  |
| Urbanisme           | 166 157 | 166 157 | 139 406 | 124 275 | 41 882  | 166 157 |
| Ind.et commerce     | 80 638  | 80 638  | 31 967  | 32 068  | 0       | 32 068  |
| Tourisme            | 42 150  | 42 150  | 35 926  | 29 219  | 0       | 29 219  |
| Autres,dév. urb.    | 0       | 0       | 31 286  | 0       | 0       | 0       |
| Rénov. urbaine      | 115 510 | 115 510 | 87 671  | 75 889  | 14 111  | 90 000  |
| Embellissement      | 744 676 | 744 676 | 636 818 | 586 890 | 116 310 | 703 200 |
| Loisir              | 261 415 | 261 415 | 260 128 | 277 194 | 0       | 277 194 |
| Culture, centre c.  | 31 302  | 31 302  | 26 284  | 22 511  | 4 489   | 27 000  |
| Bibliothèque        | 10 900  | 10 900  | 10 638  | 11 032  | 0       | 11 032  |
| Patrimoine          | 7 200   | 7 200   | 4 119   | 2 680   | 4 520   | 7 200   |
| Autres, culture     | 134 954 | 134 954 | 84 239  | 84 497  | 50 457  | 134 954 |
| Frais financ., int. |         |         |         |         |         |         |

|                       |                  |                  |                  |                  |                |                  |
|-----------------------|------------------|------------------|------------------|------------------|----------------|------------------|
| <b>Total dépenses</b> | <b>4 918 913</b> | <b>4 918 913</b> | <b>4 184 979</b> | <b>3 963 224</b> | <b>893 150</b> | <b>4 856 374</b> |
|-----------------------|------------------|------------------|------------------|------------------|----------------|------------------|

|  |                 |                 |                 |                   |                |                 |
|--|-----------------|-----------------|-----------------|-------------------|----------------|-----------------|
| <b>Surplus (déficit)<br/>de l'exercice</b> | <b>-182 058</b> | <b>-182 058</b> | <b>-823 273</b> | <b>-1 097 309</b> | <b>760 236</b> | <b>-337 073</b> |
|--|-----------------|-----------------|-----------------|-------------------|----------------|-----------------|

|                                  |                |                |                |                |          |                |
|----------------------------------|----------------|----------------|----------------|----------------|----------|----------------|
| <b>Remboursement<br/>capital</b> | <b>285 600</b> | <b>285 600</b> | <b>193 200</b> | <b>285 600</b> | <b>0</b> | <b>285 600</b> |
|----------------------------------|----------------|----------------|----------------|----------------|----------|----------------|

**Gains (perte)**

**Affectations**

|               |          |          |                |                |          |                |
|---------------|----------|----------|----------------|----------------|----------|----------------|
| <b>Immob.</b> | <b>0</b> | <b>0</b> | <b>-16 843</b> | <b>-19 028</b> | <b>0</b> | <b>-19 028</b> |
|---------------|----------|----------|----------------|----------------|----------|----------------|

|                     |   |   |   |   |   |   |
|---------------------|---|---|---|---|---|---|
| Activités d'invest. | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 |
|---------------------|---|---|---|---|---|---|

|                  |         |         |   |         |   |         |
|------------------|---------|---------|---|---------|---|---------|
| Surplus non aff. | -81 423 | -81 423 | 0 | -81 423 | 0 | -81 423 |
|------------------|---------|---------|---|---------|---|---------|

|                  |         |         |        |        |         |         |
|------------------|---------|---------|--------|--------|---------|---------|
| Surplus acc.aff. | -42 119 | -42 119 | -9 966 | -9 691 | -32 428 | -42 119 |
|------------------|---------|---------|--------|--------|---------|---------|

|                |        |        |        |        |   |        |
|----------------|--------|--------|--------|--------|---|--------|
| Fonds de roul. | 20 000 | 20 000 | 20 000 | 20 000 | 0 | 20 000 |
|----------------|--------|--------|--------|--------|---|--------|

|                    |   |   |   |   |   |   |
|--------------------|---|---|---|---|---|---|
| Rés.fon.fonds rés. | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 |
|--------------------|---|---|---|---|---|---|

|  |                 |                 |               |                |                |                 |
|--|-----------------|-----------------|---------------|----------------|----------------|-----------------|
|  | <b>-103 542</b> | <b>-103 542</b> | <b>10 034</b> | <b>-71 114</b> | <b>-32 428</b> | <b>-103 542</b> |
|--|-----------------|-----------------|---------------|----------------|----------------|-----------------|

|  |          |          |                 |                 |                |                 |
|--|----------|----------|-----------------|-----------------|----------------|-----------------|
| <b>Surplus (déficit)<br/>de l'exercice</b> | <b>0</b> | <b>0</b> | <b>-636 882</b> | <b>-901 851</b> | <b>727 808</b> | <b>-174 043</b> |
|--|----------|----------|-----------------|-----------------|----------------|-----------------|

## RAPPORT ANNUEL

### ACTIVITÉS FINANCIÈRES D'INVESTISSEMENT

**Rapport annuel de novembre 2020**  
**Pour la période du 01 janvier au 31 octobre**  
**2020**

| Budget<br>2020 | Budget<br>révisé | Recettes/<br>dépenses<br>réelles au<br>31-10-2019 | Recettes/<br>dépenses<br>réelles au<br>31-10-2020 | Recettes/<br>dépenses<br>prévues du<br>01-11-2020<br>au<br>31-12-2020 | Recettes/<br>dépenses<br>totales<br>prévues<br>pour 2020 |
|----------------|------------------|---|---|---|--|
|----------------|------------------|---|---|---|--|

#### Revenus d'investissement

|                   |          |          |                |                 |          |                 |
|-------------------|----------|----------|----------------|-----------------|----------|-----------------|
| Taxes spéciales   | 0        | 0        |                |                 |          |                 |
| Quotes-parts      | 0        | 0        |                |                 |          |                 |
| Transfert         | 0        | 0        | -22 000        | -129 841        | 0        | -129 841        |
| Contr.prom.autres | 0        | 0        |                |                 |          |                 |
|                   | <b>0</b> | <b>0</b> | <b>-22 000</b> | <b>-129 841</b> | <b>0</b> | <b>-129 841</b> |

**Dépenses d'investissement**

|                   |                |                |                |                |          |                |
|-------------------|----------------|----------------|----------------|----------------|----------|----------------|
| Adm.générale      | 0              | 0              | 0              | 0              | 0        | 0              |
| Sécurité publique | 21 000         | 21 000         | 36 328         | 23 691         | 0        | 23 691         |
| Transport         | 70 000         | 70 000         | 27 599         | 62 442         | 0        | 62 442         |
| Hygiène du milieu | 6 000          | 6 000          | 136 705        | 50 489         | 0        | 50 489         |
| Amén.urb zonage   | 95 000         | 95 000         | 13 205         | 198 886        | 0        | 198 886        |
| Loisir            | 0              | 0              | 46 867         | 13 000         | 0        | 13 000         |
|                   | <b>192 000</b> | <b>192 000</b> | <b>260 704</b> | <b>348 508</b> | <b>0</b> | <b>348 508</b> |

**Conciliation à des fins budgétaires****Autres investissements**

|                                     |          |          |          |          |          |          |
|-------------------------------------|----------|----------|----------|----------|----------|----------|
| Propriétés destinées à la revente   | 0        | 0        | 0        | 0        | 0        | 0        |
| Prêts                               | 0        | 0        | 0        | 0        | 0        | 0        |
| Placements à titre d'investissement | 0        | 0        | 0        | 0        | 0        | 0        |
| Participation dans entrepr.municip. | 0        | 0        | 0        | 0        | 0        | 0        |
|                                     | <b>0</b> | <b>0</b> | <b>0</b> | <b>0</b> | <b>0</b> | <b>0</b> |

**Financement**

|                                    |          |          |                   |          |          |          |
|------------------------------------|----------|----------|-------------------|----------|----------|----------|
| Financement à l.t. act. Investiss. | 0        | 0        | -2 952 800        | 0        | 0        | 0        |
|                                    | <b>0</b> | <b>0</b> | <b>-2 952 800</b> | <b>0</b> | <b>0</b> | <b>0</b> |

**Affectations**

|                     |                 |                 |                 |                 |          |                 |
|---------------------|-----------------|-----------------|-----------------|-----------------|----------|-----------------|
| Activités fonction. | 0               | 0               | 0               | 0               | 0        | 0               |
| Surplus non aff.    | -126 000        | -126 000        | 0               | -126 000        | 0        | -126 000        |
| Surplus affecté     | -25 000         | -25 000         | -126 166        | -48 388         | 0        | -48 388         |
| Fonds de roul.      | -41 000         | -41 000         | 0               | -15 931         | 0        | -15 931         |
|                     | <b>-192 000</b> | <b>-192 000</b> | <b>-126 166</b> | <b>-190 319</b> | <b>0</b> | <b>-190 319</b> |

**Total sources**

|                       |                 |                 |                   |                 |          |                 |
|-----------------------|-----------------|-----------------|-------------------|-----------------|----------|-----------------|
| <b>de financement</b> | <b>-192 000</b> | <b>-192 000</b> | <b>-3 100 966</b> | <b>-320 160</b> | <b>0</b> | <b>-320 160</b> |
|-----------------------|-----------------|-----------------|-------------------|-----------------|----------|-----------------|

**Surplus (déficit)**

|                      |          |          |                   |               |          |               |
|----------------------|----------|----------|-------------------|---------------|----------|---------------|
| <b>de l'exercice</b> | <b>0</b> | <b>0</b> | <b>-2 840 262</b> | <b>28 348</b> | <b>0</b> | <b>28 348</b> |
|----------------------|----------|----------|-------------------|---------------|----------|---------------|

236-11-2020

**b) Ratification des dépenses effectuées par le secrétaire-trésorier.**

IL EST PROPOSÉ PAR : M. Anthony Hallé  
 APPUYÉ PAR : M. Jean-Pierre Lebel  
 ET RÉSOLU UNANIMEMENT

de ratifier les dépenses suivantes effectuées par le secrétaire-trésorier pour le mois d'octobre 2020 au fonds d'administration pour un montant de 388 077,22 \$:

**DÉPENSES D'OCTOBRE 2020 EFFECTUÉES PAR LE SECRÉTAIRE-TRÉSORIER**

| NOM   | DESCRIPTION              | MONTANT      |
|---|--------------------------|--------------|
| <b>SALAIRES, DÉPLACEMENTS ET REPRÉSENTATION</b> |                          |              |
| Salaires  | 27-09-2020 au 10-10-2020 | 21 158.74 \$ |
|   | 11-10-2020 au 24-10-2020 | 25 154.46 \$ |

|                         |  |              |
|-------------------------|--|--------------|
| Gouvernement du Québec  | Remises de septembre 2020                | 43 443.37 \$ |
| Caron, François         | Remb. dépenses, produit                  | 129.64 \$    |
| Cloutier, Jean-Philippe | Remb. dép. cellulaire oct.               | 45.00 \$     |
| Morin, Karl             | Remb. dép. lunette pour facial           | 120.00 \$    |
| Picard, Martin          | Remb. dép. kilométrage                   | 304.08 \$    |
| Pilote, Nicolas         | Remb. dép. kilométrage et téléphone oct. | 186.31 \$    |

**91 393.96 \$**

### CONTRATS

|                                |  |               |
|--------------------------------|--|---------------|
| Aquatech                       | Opér. équip. eau potable, octobre 2020         | 7 609.91 \$   |
|                                | Opér. équip. eaux usées, octobre. 2020         | 2 536.63 \$   |
|                                | Suivi des neiges usées, octobre 2020           | 105.39 \$     |
| Canadien National              | Passages à niveau, sept. 2020                  | 949.00 \$     |
|                                | Location terrain 01-11-20 au 31-10-2021        | 34.49 \$      |
| Centraide                      | Contribution 01-05 à 30-09-2020                | 27.50 \$      |
| Chouinard, Clermont            | Entretien poubelle et recyclage, 4/5           | 72.80 \$      |
| Courrier Purolator             | Frais transp. analyses eau potable et usées    | 37.19 \$      |
| Dubé Marianne                  | Conciergerie Vigie du 27-09 au 10-10-2020      | 384.62 \$     |
|                                | Conciergerie Vigie du 11-10 au 24-10-2020      | 384.62 \$     |
| Gagnon, Priscille              | Contrat loc. équip. embell., 27-09-20/10-10-20 | 580.00 \$     |
|                                | Contrat loc. équip. embell., 11-10-20/24-10-20 | 580.00 \$     |
| Gestion Éco-Vert-Dur           | Accès citoyens, octobre 2020                   | 2 299.50 \$   |
| GHD Consultants Ltée           | MAJ - Étude écolog. Antoine/Picard, Phase I    | 5 392.33 \$   |
| Groupe Bouffard                | Collecte sélective, septembre 2020             | 2 120.93 \$   |
|                                | Montant compensatoire août 2020                | 5 374.70 \$   |
| Groupe Conseil CHG S.E.N.C.    | Libération retenue amén. Intersection 132/204  | 2 012.06 \$   |
| Lizotte Murielle               | Conciergerie MCJ, octobre 2020                 | 800.00 \$     |
| Ministère des Finances         | Sûreté du Québec, 2/2                          | 159 973.00 \$ |
| Novicom Technologies inc.      | Accès réseau cellulaire, oct. 2020             | 257.08 \$     |
| Quadiant                       | Contrat timbreuse du 12-12-20 au 11-12-21      | 786.51 \$     |
| Régie L'Islet-Montmagny        | Gestion CTL, transp. vidange juillet-août 2020 | 13 935.58 \$  |
| Régie de la Maurice            | Enfouissement et redevances sept. 2020         | 15 430.64 \$  |
| Rousseau Jean-François         | Conciergerie édifice municipal, sept. 2020     | 3 046.84 \$   |
|                                | Conciergerie 20, ch. du Roy Est, sept. 2020    | 137.97 \$     |
| Saint-Pierre, Hélène           | Entr. des toilettes de 15 sept au 15 oct. 2020 | 4 000.00 \$   |
|                                | Entretien pelouse mai à oct. 2020              | 336.00 \$     |
| Service Sanitaire A. Deschênes | Contrat enlèv. ordures et récup. oct. 2020     | 13 114.29 \$  |
| Spectralite                    | Affiches de signalisation, pistes Domaine      | 1 086.58 \$   |

**243 406.16 \$**

### SUBVENTIONS - DONS

|                                |   |              |
|--------------------------------|---|--------------|
| Amphithéâtre L'Islet-Nord      | Aide financ. oct. et loc. terrain tennis 2020 | 13 501.00 \$ |
| Centre socioculturel G-O inc.  | Aide financière muni., 4/4                    | 9 341.72 \$  |
| Fabrique de St-Jean-Port-Joli  | Aide financière muni. cours de musique        | 1 500.00 \$  |
| Maison des Jeunes de L'Islet-N | Aide financière muni. 2020                    | 5 750.00 \$  |
|                                | Location local 2020                           | 3 000.00 \$  |

**33 092.72 \$**

### HYDRO-QUÉBEC

|              |                    |             |
|--------------|--------------------|-------------|
| Hydro Québec | Vigie              | 406.03 \$   |
|              | Éclairage des rues | 1 294.50 \$ |

|   |                            |
|---|----------------------------|
| Poste rue Caron                             | 1 163.30 \$                |
| Poste 32, rue Henri-Gamache                 | 28.82 \$                   |
| Parc Robichaud                              | 88.39 \$                   |
| Garage municipal                            | 341.99 \$                  |
| Usine de filtration                         | 2 260.49 \$                |
| Salle réductrice de pression côte St-Aubert | 32.62 \$                   |
| Étangs                                      | 2 089.01 \$                |
| Salle Gérard-Ouellet                        | 260.04 \$                  |
| Centre municipal                            | 1 198.78 \$                |
| Travaux spéciaux                            | 8 094.24 \$                |
|   | <b><u>17 258.21 \$</u></b> |

#### **TÉLÉPHONE**

|                     |   |                           |
|---------------------|---|---------------------------|
| Groupe Négotel Inc. | Lignes centrex 22-10-20 au 21-11-20         | 585.15 \$                 |
| Télus Québec        | Wifi facture 28-10-2020, cpt 5086180384     | 569.13 \$                 |
|                     | Wifi garage, usine du 28-10, cpt 5078015493 | 166.61 \$                 |
|                     | Salle G-O, facture du 25-09-2020            | 151.23 \$                 |
|                     | Salle G-O, facture du 25-10-2020            | 231.84 \$                 |
| Télus Mobilité      | Téléphone cell. garage, octobre 2020        | 31.34 \$                  |
|                     |   | <b><u>1 735.30 \$</u></b> |

#### **AUTRES**

|                    |                                       |                           |
|--------------------|---------------------------------------|---------------------------|
| Dubé, Paul-Aubert  | Remboursement de taxes payées en trop | 789.18 \$                 |
| Gagnon Priscille   | Remb. dépense, filet à feuilles       | 202.36 \$                 |
| Hudon André        | Remb. dép. achat tracteur à pelouse   | 600.00 \$                 |
|                    | Aide au poste de régulation           | 50.00 \$                  |
| Morin, Anne-Sophie | Remboursement de taxes payées en trop | 612.90 \$                 |
| Pages Jaunes       | Publicité octobre 2020                | 146.41 \$                 |
| Visa               | Crédit formation FQM                  | -448.40 \$                |
|                    | Google et frais annuel                | 90.78 \$                  |
|                    |                                       | <b><u>2 043.23 \$</u></b> |

**388 077.22 \$**

#### **Certificat de disponibilité de crédit.**

Je, soussigné, secrétaire-trésorier de la municipalité de Saint-Jean-Port-Joli, certifie qu'il y a des crédits disponibles prévus au budget permettant de procéder au paiement des montants ci-haut mentionnés.

\_\_\_\_\_  
Stéphen Lord, secrétaire-trésorier

237-11-2020

#### **c) Présentation des comptes du mois pour approbation.**

IL EST PROPOSÉ PAR : M. Richard Bernier  
APPUYÉ PAR : Mme Lyne Jacques  
ET RÉSOLU UNANIMEMENT

d'accepter et de payer les comptes suivants pour un montant total de 73 667,53 \$ :



**COMPTES DU MOIS D'OCTOBRE 2020 POUR APPROBATION**

| <b>NOM</b> | <b>DESCRIPTION</b> | <b>MONTANT</b> |
|------------|--------------------|----------------|
|------------|--------------------|----------------|

**ACHATS AUTORISÉS PAR LE CONSEIL**

0.00 \$

**ACHATS AUTORISÉS PAR LE DIRECTEUR GÉNÉRAL**

|                           |   |             |
|---------------------------|---|-------------|
| 6 Tem IT Inc.             | Support informatique                      | 314.15 \$   |
| ADN Communication         | Licence et alertes municipales sept. 2020 | 73.80 \$    |
| Alarmes Clément Pelletier | Contrat usine 01-11-2020 au 02-11-2021    | 206.96 \$   |
| Boutique La Magie de Noël | Réparation du sapin de Noël               | 526.59 \$   |
| Bureautique Côte-Sud      | Lecture photocopieur sept. 2020           | 493.74 \$   |
| Camionnage Alain Benoit   | Loc. toilettes mai à oct., Halte routière | 3 636.66 \$ |
| Griffunrie                | Caisse de papier et crayons               | 138.43 \$   |
|                           | Cartouches d'encre                        | 534.07 \$   |
| Jacques Caron inc.        | Produits d'entretien et d'hygiène, MCJ    | 93.64 \$    |
|                           | Produits d'hygiène, bureau municipal      | 16.42 \$    |
| Jalbertech                | Lumière entrée bibliothèque               | 237.13 \$   |
|                           | Ajustement lumière, Centre municipal      | 45.99 \$    |
| Journal L'Attisée         | Publicité, oct. 2020                      | 490.24 \$   |
| Journal l'Oie Blanche     | 3 appels d'offres, conciergerie diverse   | 596.73 \$   |
| Kalitec Signalisation     | Batterie afficheur de vitesse             | 487.95 \$   |
| MRC de L'Islet            | Service rég. Inspecteur, sept. 2020       | 261.25 \$   |
| Productions des Farfadets | Chiens et chats errants                   | 275.94 \$   |
| Weed Man                  | Contrôle de la végétation                 | 82.67 \$    |

8 512.36 \$

**ACHATS AUTORISÉS POUR L'URBANISME**

|                               |   |           |
|-------------------------------|---|-----------|
| Avantis Coopérative           | Pièces pour pancarte Parc Fleury          | 19.72 \$  |
|                               | Pièces pour loyer #2 au 20 ch. Du Roy Est | 269.38 \$ |
| Benoit Michaud, arboriculteur | Élagage et abattage d'arbre               | 344.93 \$ |
| Centre horticole Beau-Site    | Paquets de bulbes                         | 83.85 \$  |
| Journal L'Attisée             | Publicité, oct. 2020                      | 544.69 \$ |
| Journal L'Oie Blanche         | Pub. Dérogation mineure                   | 198.91 \$ |
| Laurendeau, Fernand           | Affiches aluminium Parc Fleury            | 130.00 \$ |

1 591.48 \$

**ACHATS AUTORISÉS POUR LA VIE COMMUNAUTAIRE**

|                               |  |             |
|-------------------------------|--|-------------|
| ÉcoVerdure                    | Fertilisation et engrais, terrain baseball | 789.48 \$   |
|                               | Fertil. et engrais, Parc des Trois-Bérets  | 1 076.58 \$ |
|                               | Engrais et décompaction, soccer            | 988.19 \$   |
| Giasson, Guillaume            | Bûchage, Domaine de Gaspé                  | 1 200.00 \$ |
| Griffunrie                    | Fourniture de bureau                       | 20.89 \$    |
| Journal L'Attisée             | Publicité, oct. 2020                       | 54.46 \$    |
| Les Emballages carrousel inc. | Système et produit désinfectant, Vigie     | 88.32 \$    |
|                               | Pulvérisateur, Vigie                       | 1 465.93 \$ |
| Mathieu Perron, consultant    | Soutien présentation au patrimoine         | 1 149.75 \$ |
| Pelletier, Benoit             | Préparation des pistes de ski de fond      | 3 780.00 \$ |

10 613.60 \$

## ACHATS AUTORISÉS POUR LES TRAVAUX PUBLICS

|   |  |              |
|---|--|--------------|
| Air Liquide Canada inc.                       | Meule, Électrode, cylindre, fil              | 989.94 \$    |
| Avantis Coopérative                           | Support de rampe, pin jointé                 | 52.10 \$     |
|   | Ciment, vis à béton, adhésif, pistolet       | 149.57 \$    |
|   | Vaporisateur et alcool                       | 85.62 \$     |
|   | Chariot dévidoir, ruban de tirage, pinceau   | 145.56 \$    |
|   | Clés, arrêt de porte                         | 16.26 \$     |
| Buanderie R.D.L.                              | Nettoyage serviette, salopettes              | 37.95 \$     |
| CDTEC Calibration inc.                        | Calibration détecteurs de gaz                | 137.97 \$    |
| CGR Procédé                                   | Remise en état des postes de régulation      | 19 219.22 \$ |
| Concassage Marc-Syl inc.                      | Sable abrasif                                | 2 790.78 \$  |
| CWA Mécanique de procédé                      | Vérification des postes de régulation        | 1 272.49 \$  |
| Excavation VCG inc.                           | Location pelle, camion, rue Toussaint        | 1 363.61 \$  |
|   | Pierre nette, Parc intergénérationnel        | 316.18 \$    |
|   | Bris aqueduc, rue Lionel-Groulx              | 1 522.27 \$  |
| Excavation Yves Caron et Fille                | Location camion pour transport abrasif       | 1 700.20 \$  |
| Garage J.C. Hudon inc.                        | Location compacteur                          | 465.65 \$    |
| Gestion Éco-Vert-Dur                          | Rebus divers, rue Toussaint                  | 2 088.13 \$  |
| J.L. Desrosiers & Fils inc.                   | Clous pour glace                             | 195.46 \$    |
|   | Support                                      | 32.98 \$     |
| Kenworth                                      | Affiches pour nom de rue et toilette         | 158.00 \$    |
| Laurendeau, Fernand Les Huiles Desroches inc. | Mazout                                       | 45.86 \$     |
|   | Diésel clair                                 | 753.85 \$    |
| Michel Gamache et Frères inc.                 | Location camion à eau                        | 431.16 \$    |
|   | Location camion Côte Des Chênes              | 862.31 \$    |
|   | Filtre à air, antigel                        | 379.58 \$    |
| Pièce d'autos GGM Pièces & Acc.St-Jean Inc.   | Robinet, raccord, coude, 20 ch. Du Roy E     | 111.37 \$    |
|   | Bloc béton, lame, tire-fond, ch. Du Roy, #2  | 101.83 \$    |
|   |  |              |
| Plomberie Martin Pelletier                    | Pompe égout, ch. du Moulin                   | 1 983.32 \$  |
|   |  |              |
| Port-Joli Pièces autos                        | Pièces diverses, attaches, lumière           | 185.87 \$    |
|   | Fil et lampe de travail, douille, adaptateur | 107.14 \$    |
|   | Peinture noire, vis, graisse, mano           | 32.46 \$     |
|   | Compresseur à frein, écrou, vis, cintreuse   | 251.03 \$    |
| Produits Shell Canada                         | Essence                                      | 100.89 \$    |
| Sable Marco                                   | Sel en vrac                                  | 3 632.89 \$  |
| Scierie A & M Saint-Pierre inc.               |  |              |
|   | Voyages de paillis naturel                   | 689.85 \$    |
| Service routier Éric Robichaud                | Démarrateur, batterie, boyau, fer            | 1 887.33 \$  |
|   |  |              |
| Soudure G & M St-Pierre                       | Soudure fer, écrou, plier pancarte           | 150.33 \$    |
| Transdiff                                     | Pièces de frein                              | 1 241.68 \$  |

**45 688.69 \$**

## ACHATS AUTORISÉS POUR LE SERVICE INCENDIE

|                               |                               |           |
|-------------------------------|-------------------------------|-----------|
| CDTEC Calibration inc.        | Calibration détecteurs de gaz | 344.93 \$ |
| CMP Mayer inc.                | Huile hydraulique             | 354.99 \$ |
| CSE Incendie et sécurité inc. | Gants de désincarcération     | 293.24 \$ |
| Griffunrie                    | Fourniture de bureau          | 65.00 \$  |
| Jacques Thibault              | Vérification des pompes       | 546.13 \$ |
| Laurendeau, Fernand           | Étiquettes pompiers           | 30.00 \$  |

**1 634.29 \$**

## ACHATS AUTORISÉS POUR LES USINES DE FILTRATION ET D'ÉPURATION

|                              |  |                           |
|------------------------------|--|---------------------------|
| Avantis Coopérative Exca-Vac | Piles, fluorescents                    | 133.13 \$                 |
| Environnement                | Lavage filtre #4, aspiration des boues | 1 509.05 \$               |
| Javel Bois-Francis           | Hypochlorite                           | 458.75 \$                 |
| Jalbertech inc.              | Remplacer fusible, poste de pompage    | 205.94 \$                 |
| Messer Canada inc.           | Oxygène, frais d'établissement oxygène | 1 927.21 \$               |
|                              |  | <b><u>4 234.08 \$</u></b> |

## ACHATS AUTORISÉS POUR LA BIBLIOTHÈQUE

|   |  |                           |
|---|--|---------------------------|
| Journal L'Attisée                                 | Publicité, oct. 2020                               | 217.88 \$                 |
| Librairie Livres en Tête                          | Achat de livres                                    | 1 113.05 \$               |
| Réseau des bibliothèques de la Capitale Nationale | Cadeau de reconnaissance 20 ans, frais livre perdu | 62.10 \$                  |
|   |  | <b><u>1 393.03 \$</u></b> |

**TOTAL DES ACHATS:** **73 667.53 \$**

### **Certificat de disponibilité de crédit.**

Je, soussigné, secrétaire-trésorier de la municipalité de Saint-Jean-Port-Joli, certifie qu'il y a des crédits disponibles prévus au budget permettant de procéder au paiement des montants ci-haut mentionnés.

\_\_\_\_\_  
Stéphen Lord, secrétaire-trésorier

#### **4.2 Demandes adressées au conseil.**

238-11-2020

##### **Demande de madame Louise Gravel-piétons au quai.**

ATTENDU QUE madame Gravel demande au conseil municipal de revoir la façon de circuler dans le secteur du quai afin de prioriser le piéton;

ATTENDU QUE madame Gravel suggère au conseil municipal de dédier un stationnement aux motos au parc des Trois-Bérets de manière à libérer les abords du quai;

ATTENDU QUE madame Gravel suggère également au conseil municipal de rendre piétonnières les rues du Quai, Lionel-Groulx et Caron;

ATTENDU QUE des membres du conseil municipal sont allés sur place pour visualiser les demandes de madame Gravel ;

Les membres du conseil municipal regarderont au printemps prochain la situation de façon à favoriser la cohabitation entre les piétons, les motos et les automobiles.

239-11-2020

##### **Demande de monsieur René Chouinard.**

ATTENDU QUE monsieur Chouinard demande au conseil municipal une réévaluation de sa demande au service d'urbanisme concernant la coupe d'un arbre en bordure de la route 132.

ATTENDU QUE monsieur Chouinard allègue un problème de visibilité avant de s'engager sur la route 132 dans ce secteur.

Les membres du conseil municipal choisissent de retourner cette question au service de l'urbanisme pour en faire une évaluation plus approfondie.

#### 4.3 Correspondance.

Le secrétaire-trésorier dépose la correspondance suivante :

##### Expéditeur

##### Sujet

##### Procès-verbaux

MRC de L'Islet

Session régulière du 14 septembre 2020.

##### Invitations

##### Autres

Régie intermunicipale de gestion des déchets solides de l'Anse-à-Gilles

Résolution 2020-09-39, demandant le renouvellement pour le traitement des eaux de lixiviation.

Andrée Laforest, ministre des Affaires municipales et de l'Habitation

Aide financière de 185 275 \$ afin d'atténuer l'impact de la pandémie.

240-11-2020

#### 4.4 Adoption du calendrier 2021 pour les séances ordinaires du conseil municipal.

ATTENDU QUE l'article 148 du Code municipal du Québec prévoit que le conseil doit établir, avant le début de chaque année civile, le calendrier de ses séances ordinaires pour la prochaine année, en fixant le jour et l'heure du début de chacune;

EN CONSÉQUENCE,

IL EST PROPOSÉ PAR :

M. Pierre Bussièrès

APPUYÉ PAR :

Mme Lyne Jacques

ET RÉSOLU UNANIMEMENT

que le calendrier ci-après soit adopté relativement à la tenue des séances ordinaires du conseil municipal pour 2021 qui se tiendront le lundi (ou le mardi si le lundi est un jour férié) et qui débiteront à 20 heures:

MARDI 12 JANVIER\*

LUNDI 1<sup>er</sup> FÉVRIER

LUNDI 1<sup>er</sup> MARS

MARDI 6 AVRIL

LUNDI 3 MAI

LUNDI 7 JUIN

LUNDI 5 JUILLET

LUNDI 2 AOÛT (sujet à changement)

MARDI 7 SEPTEMBRE

LUNDI 4 OCTOBRE

LUNDI 15 NOVEMBRE (sujet à changement)

LUNDI 6 DÉCEMBRE

\*en vertu du règlement 332-89 cette séance doit être fixée le 2<sup>e</sup> *mardi* du mois.

Qu'un avis public du contenu du présent calendrier soit publié par le secrétaire-trésorier, conformément à la loi qui régit la municipalité.

241-11-2020 **4.5 Renouvellement de l'entente pour le traitement des eaux de lixiviation.**

ATTENDU QUE la Régie intermunicipale de gestion des déchets solides de L'Anse-à-Gilles demande à la municipalité, par sa résolution 2020-09-39, de renouveler pour 2021 l'entente de traitement des eaux de lixiviation du site d'enfouissement sanitaire de la Régie;

EN CONSÉQUENCE,

IL EST PROPOSÉ PAR : Mme Lyne Jacques  
APPUYÉ PAR : M. Pierre Bussières  
ET RÉSOLU UNANIMEMENT

que la municipalité de Saint-Jean-Port-Joli avise la Régie intermunicipale de gestion des déchets solides de L'Anse-à-Gilles qu'elle est prête à renouveler jusqu'au 15 décembre 2021 l'entente pour le traitement des eaux de lixiviation aux mêmes conditions qu'en 2020 soit 0,01\$ du gallon en ce qui concerne le coût facturé à la Régie.

IL EST ÉGALEMENT RÉSOLU

que le maire et le directeur général soient autorisés à signer cette entente au nom de la municipalité.

242-11-2020 **4.6 Contrat de conciergerie à la Maison communautaire Joly.**

ATTENDU QUE la municipalité de Saint-Jean-Port-Joli a publié le 13 octobre dernier dans un journal hebdomadaire régional ainsi que sur sa page Facebook un appel d'offres pour la conciergerie de la Maison communautaire Joly pour l'année 2021;

ATTENDU QUE suite à cet appel d'offres, une seule soumission a été reçue :

Murielle Lizotte 7 200 \$

EN CONSÉQUENCE,

IL EST PROPOSÉ PAR : M. Pierre Bussières  
APPUYÉ PAR : M. Richard Bernier  
ET RÉSOLU UNANIMEMENT

d'accorder le contrat de conciergerie et d'entretien à madame Murielle Lizotte pour la période du 1<sup>er</sup> novembre 2020 au 31 octobre 2021 pour un montant forfaitaire de 7 200 \$. Ce contrat pourra être renouvelé.

Le maire et le directeur général sont également autorisés à signer le contrat de conciergerie avec madame Lizotte.

**Certificat de disponibilité de crédit.**

Je, soussigné, secrétaire-trésorier de la municipalité de Saint-Jean-Port-Joli, certifie qu'il y a des crédits disponibles prévus au budget permettant de procéder au paiement des montants ci-haut mentionnés.

\_\_\_\_\_  
Stéphen Lord, secrétaire-trésorier

243-11-2020 **4.7 Contrat de conciergerie au Centre municipal pour 2021.**

ATTENDU QUE la municipalité de Saint-Jean-Port-Joli a publié le 13 octobre dernier dans un journal hebdomadaire régional ainsi que sur sa page Facebook un appel d'offres pour la conciergerie du Centre municipal pour l'année 2021;

ATTENDU QUE suite à cet appel d'offres, les soumissions suivantes ont été reçues :

|                 |           |
|-----------------|-----------|
| Henri Chouinard | 25 000 \$ |
| JPS Manitou     | 31 500 \$ |

EN CONSÉQUENCE,

IL EST PROPOSÉ PAR : Mme Lyne Jacques  
APPUYÉ PAR : M. Jean-Pierre Lebel  
ET RÉSOLU UNANIMEMENT

d'accorder le contrat de conciergerie à monsieur Henri Chouinard pour l'année 2021 pour un montant forfaitaire total de 25 000 \$.

Le maire et le directeur général sont également autorisés à signer le contrat de conciergerie avec monsieur Chouinard.

**Certificat de disponibilité de crédit.**

Je, soussigné, secrétaire-trésorier de la municipalité de Saint-Jean-Port-Joli, certifie qu'il y a des crédits disponibles prévus au budget permettant de procéder au paiement des montants ci-haut mentionnés.

---

Stéphen Lord, secrétaire-trésorier

244-11-2020 **4.8 Contrat de conciergerie à la Vigie pour 2021.**

ATTENDU QUE la municipalité de Saint-Jean-Port-Joli a publié le 13 octobre dernier dans un journal hebdomadaire régional ainsi que sur sa page Facebook un appel d'offres pour la conciergerie de la Vigie pour l'année 2021;

ATTENDU QUE suite à cet appel d'offres, une seule soumission a été reçue :

|               |           |
|---------------|-----------|
| Marianne Dubé | 12 000 \$ |
|---------------|-----------|

EN CONSÉQUENCE,

IL EST PROPOSÉ PAR : M. Richard Bernier  
APPUYÉ PAR : M. Anthony Hallé  
ET RÉSOLU UNANIMEMENT

d'accorder le contrat de conciergerie à madame Marianne Dubé pour l'année 2021 pour un montant forfaitaire total de 12 000 \$.

Le maire et le directeur général sont également autorisés à signer le contrat de conciergerie avec madame Dubé.

**Certificat de disponibilité de crédit.**

Je, soussigné, secrétaire-trésorier de la municipalité de Saint-Jean-Port-Joli, certifie qu'il y a des crédits disponibles prévus au budget permettant de procéder au paiement des montants ci-haut mentionnés.

---

Stéphen Lord, secrétaire-trésorier

245-11-2020 **4.9 Nomination d'un membre du conseil comme substitut du maire à la MRC de L'Islet.**

IL EST PROPOSÉ PAR : M. Pierre Bussières  
APPUYÉ PAR : M. Jean-Pierre Lebel  
ET RÉSOLU UNANIMEMENT

de nommer monsieur Stanley Bélanger comme substitut du maire à la MRC de L'Islet pour l'année 2021.

246-11-2020 **4.10 Transport adapté pour l'année 2021.**

IL EST PROPOSÉ PAR : M. Richard Bernier  
APPUYÉ PAR : Mme Lyne Jacques  
ET RÉSOLU UNANIMEMENT

que pour l'année 2021, la municipalité de Saint-Jean-Port-Joli :

- confirme sa participation au Transport adapté;
- accepte les prévisions budgétaires telles que préparées de 68 045 \$;
- accepte la tarification exigée des usagers du Transport adapté selon la politique émise et en vigueur depuis le 10 octobre 2006;
- mandate la MRC de L'Islet pour l'administration du programme d'aide ou de transport aux personnes handicapées;
- accepte de verser le montant de **3 465 \$ comme contribution annuelle** à la MRC de L'Islet.

**Certificat de disponibilité de crédit.**

Je, soussigné, secrétaire-trésorier de la municipalité de Saint-Jean-Port-Joli, certifie qu'il y a des crédits disponibles prévus au budget permettant de procéder au paiement des montants ci-haut mentionnés.

---

Stéphen Lord, secrétaire-trésorier

247-11-2020 **4.11 Avis de motion pour adopter le règlement de taxation pour l'année 2021.**

Monsieur Jean-Pierre Lebel donne avis de motion avec dispense de lecture qu'un projet de règlement sera présenté à une séance ultérieure afin d'adopter un règlement pour fixer les taux de taxes pour l'année 2021.

248-11-2020 **4.12 Renouvellement des baux d'occupation de terrains municipaux.**

ATTENDU QUE plusieurs propriétaires de la rue Miville-Deschênes ont la préoccupation d'entretenir la partie arrière de leur propriété appartenant à la municipalité;

ATTENDU QUE la municipalité ne s'oppose pas au fait que certains propriétaires occupent le terrain, en autant qu'il n'y ait pas de construction ou d'équipement permanents;

ATTENDU QUE la municipalité doit de façon légale autoriser cette occupation par la signature d'un bail;

ATTENDU QUE les baux signés avec plusieurs propriétaires de la rue Miville-Deschênes viennent à échéance à la fin de l'année 2020 et qu'il y a lieu de renouveler les baux d'occupation;

ATTENDU QUE la location de cette partie de terrain est fixée à 1,00 \$ par année par propriétaire, et ça pour une durée de 5 ans;

ATTENDU QUE la municipalité se réserve le droit de mettre fin au bail advenant un projet de développement résidentiel;

EN CONSÉQUENCE,

IL EST PROPOSÉ PAR : M. Pierre Bussières  
APPUYÉ PAR : M. Stanley Bélanger  
ET RÉSOLU UNANIMEMENT

d'autoriser le maire et le directeur général à signer pour et au nom de la municipalité de Saint-Jean-Port-Joli les baux d'occupation avec les propriétaires concernés de la rue Miville-Deschênes.

249-11-2020 **4.13 Dépense liée à l'ajout d'éclairage public sur l'avenue de Gaspé Ouest.**

ATTENDU QUE le conseil municipal souhaitait compléter l'éclairage public sur l'avenue de Gaspé Ouest jusqu'à L'Islet;

ATTENDU QUE ces travaux font partie du plan triennal d'immobilisations adopté par le conseil à la séance extraordinaire du 18 décembre 2019;

ATTENDU QUE les travaux d'installation ont été exécutés par Hydro-Québec en septembre dernier;

ATTENDU QUE le coût total de ces travaux est de 15 391,16 \$;

EN CONSÉQUENCE,

IL EST PROPOSÉ PAR : Mme Lyne Jacques  
APPUYÉ PAR : M. Anthony Hallé  
ET RÉSOLU UNANIMEMENT

que la dépense de 15 391,16 \$ soit affectée au fonds de roulement.

**Certificat de disponibilité de crédit.**

Je, soussigné, secrétaire-trésorier de la municipalité de Saint-Jean-Port-Joli, certifie qu'il y a des crédits disponibles prévus au budget permettant de procéder au paiement des montants ci-haut mentionnés.

\_\_\_\_\_  
Stéphen Lord, secrétaire-trésorier

**5. URBANISME :**

**5.1 Consultation publique concernant la dérogation mineure pour le 25 rue Fleury.**

Cette consultation est remise à une date ultérieure.

**5.2 Dérogation mineure concernant le 25 rue Fleury.**

Ce point est reporté à une date ultérieure.

**5.3 Consultation publique concernant la dérogation mineure pour le 48 rue Langlois.**

Cette consultation est remise à une date ultérieure.

**5.4 Dérogation mineure concernant le 48 rue Langlois.**

Ce point est reporté à une date ultérieure.

**6. TRAVAUX PUBLICS :**

250-11-2020 **6.1 Engagement de personnel pour l'hiver 2020-2021.**

IL EST PROPOSÉ PAR : Mme Lyne Jacques  
APPUYÉ PAR : M. Stanley Bélanger  
ET RÉSOLU UNANIMEMENT



d'engager pour la période hivernale 2020-2021 de façon occasionnelle monsieur Denis Robichaud au salaire et conditions établis en y ajoutant les avantages sociaux.

**Certificat de disponibilité de crédit.**

Je, soussigné, secrétaire-trésorier de la municipalité de Saint-Jean-Port-Joli, certifie qu'il y a des crédits disponibles prévus au budget permettant de procéder au paiement des montants ci-haut mentionnés.

---

Stéphen Lord, secrétaire-trésorier

251-11-2020    **6.2    Contrat de déneigement pour l'hiver 2020-2021.**

IL EST PROPOSÉ PAR :                    M. Richard Bernier  
APPUYÉ PAR :                                M. Jean-Pierre Lebel  
ET RÉSOLU UNANIMEMENT

de recourir aux services de la compagnie Excavation Deave Caron pour la période hivernale 2020-2021 afin de fournir un opérateur en déneigement du 15 novembre 2020 au 15 avril 2021 pour un montant total de 20 833,33 \$ plus taxes.

**Certificat de disponibilité de crédit.**

Je, soussigné, secrétaire-trésorier de la municipalité de Saint-Jean-Port-Joli, certifie qu'il y a des crédits disponibles prévus au budget permettant de procéder au paiement des montants ci-haut mentionnés.

---

Stéphen Lord, secrétaire-trésorier

252-11-2020    **6.3    Programme d'aide à la voirie locale Volet – Projets particuliers d'amélioration.**

ATTENDU QUE la municipalité de Saint-Jean-Port-Joli a pris connaissance des modalités d'application du volet Projets particuliers d'amélioration (PPA) du Programme d'aide à la voirie locale (PAV);

ATTENDU QUE le formulaire de reddition de comptes V-0321 a été dûment rempli pour le dossier #00029352-1-17070(12);

ATTENDU QUE les travaux réalisés ou les frais inhérents sont admissibles au PAV;

ATTENDU QUE le réseau routier pour lequel une demande d'aide financière a été octroyée est de compétence municipale et admissible au PAV;

ATTENDU QUE les travaux d'amélioration de la rue des **Sociétaires et chemin du Moulin** sont exécutés;

EN CONSÉQUENCE,

IL EST PROPOSÉ PAR :                    M. Jean-Pierre Lebel  
APPUYÉ PAR :                                M. Stanley Bélanger  
ET RÉSOLU UNANIMEMENT

que le conseil municipal de Saint-Jean-Port-Joli approuve les dépenses d'un montant de 45 092,46 \$ relatives aux travaux d'amélioration réalisés et frais inhérents admissibles mentionnés sur le formulaire V-0321, conformément aux exigences du ministère des Transports du Québec.

### **Certificat de disponibilité de crédit.**

Je, soussigné, secrétaire-trésorier de la municipalité de Saint-Jean-Port-Joli, certifie qu'il y a des crédits disponibles prévus au budget permettant de procéder au paiement des montants ci-haut mentionnés.

---

Stéphen Lord, secrétaire-trésorier

253-11-2020    **6.4**    **Programme d'aide à la voirie locale Volet – Projets particuliers d'amélioration.**

ATTENDU QUE la municipalité de Saint-Jean-Port-Joli a pris connaissance des modalités d'application du volet Projets particuliers d'amélioration (PPA) du Programme d'aide à la voirie locale (PAV);

ATTENDU QUE le formulaire de reddition de comptes V-0321 a été dûment rempli pour le dossier #00029254-1-17070(12);

ATTENDU QUE les travaux réalisés ou les frais inhérents sont admissibles au PAV;

ATTENDU QUE le réseau routier pour lequel une demande d'aide financière a été octroyée est de compétence municipale et admissible au PAV;

ATTENDU QUE les travaux d'amélioration de la **Côte des Chênes** sont exécutés;

EN CONSÉQUENCE,

IL EST PROPOSÉ PAR :                    M. Jean-Pierre Lebel

APPUYÉ PAR :                              M. Pierre Bussières

ET RÉSOLU UNANIMEMENT

que le conseil municipal de Saint-Jean-Port-Joli approuve les dépenses d'un montant de 24 182,69 \$ relatives aux travaux d'amélioration réalisés et frais inhérents admissibles mentionnés sur le formulaire V-0321, conformément aux exigences du ministère des Transports du Québec.

### **Certificat de disponibilité de crédit.**

Je, soussigné, secrétaire-trésorier de la municipalité de Saint-Jean-Port-Joli, certifie qu'il y a des crédits disponibles prévus au budget permettant de procéder au paiement des montants ci-haut mentionnés.

---

Stéphen Lord, secrétaire-trésorier

## **7. AUTRES :**

254-11-2020    **7.1**    **Achat de sable pour l'usine de filtration d'eau potable.**

ATTENDU QUE la municipalité de Saint-Jean-Port-Joli désire améliorer l'efficacité de ses bassins de sable à l'usine de filtration d'eau potable;

ATTENDU QUE le sable requis doit avoir une granulométrie précise établie lors de la conception de l'usine de filtration;

ATTENDU QUE des demandes de prix ont été effectuées par Aquatech auprès de 2 fournisseurs pour une quantité de 20 mètres cubes :

SUEZ            855 \$ du mètre cube

VÉOLIA        863 \$ du mètre cube

ATTENDU QUE la compagnie SUEZ a fourni le prix le plus bas;

EN CONSÉQUENCE,

IL EST PROPOSÉ PAR : M. Anthony Hallé  
APPUYÉ PAR : Mme Lyne Jacques  
ET RÉSOLU UNANIMEMENT

d'acheter auprès de la compagnie SUEZ Environnement une quantité de 20 mètres cubes de sable de filtration livrée à l'usine au montant de 17 100 \$ plus les taxes applicables.

**Certificat de disponibilité de crédit.**

Je, soussigné, secrétaire-trésorier de la municipalité de Saint-Jean-Port-Joli, certifie qu'il y a des crédits disponibles prévus au budget permettant de procéder au paiement des montants ci-haut mentionnés.

---

Stéphen Lord, secrétaire-trésorier

**8. Période de questions.**

La séance se tenant à huis clos, les gens ont été invités à écrire leurs questions en lien avec l'ordre du jour. Aucune question n'a été adressée au conseil par courriel. Une seule question via Facebook en direct se retrouve en annexe du procès-verbal.

255-11-2020 **9. Clôture et levée de la séance.**

L'ordre du jour étant épuisé,

IL EST PROPOSÉ PAR : M. Jean-Pierre Lebel  
APPUYÉ PAR : M. Stanley Bélanger  
ET RÉSOLU UNANIMEMENT

de lever la séance à 20:30 heures.

---

Normand Caron, maire

---

Stéphen Lord, secrétaire-trésorier

Je, Normand Caron, atteste que la signature du présent procès-verbal équivaut à la signature par moi de toutes les résolutions qu'il contient au sens de l'article 142 (2) du Code municipal.

**ANNEXE**

**Sujets abordés lors de la période de questions :**

-La procédure en lien avec les consultations publiques des dérogations mineures pour le prochain mois.